



Docket No.: 4035-0182PUS1

(PATENT)

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Patent Application of: Kiyotaka UCHIMOTO et al.

Application No.: 10/587,514

Filed: July 27, 2006

For: METHOD FOR GENERATING A TEXT

SENTENCE IN A TARGET LANGUAGE AND TEXT SENTENCE GENERATING APPARATUS

Confirmation No.: 2661

Art Unit: 2626

Examiner: Not Yet Assigned

LETTER

Commissioner for Patents P.O. Box 1450 Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

Subsequent to the filing of the above-identified application on July 27, 2006, attached hereto is an International Preliminary Report on Patentablility (Form PCT/IB/338 and 373) and of the Written Opinion of the International Searching Authority (Form PCT/ISA/237) that should be made of record in the present application.

If necessary, the Commissioner is hereby authorized in this, concurrent, and future replies, to charge payment or to credit any overpayment to Deposit Account No. 02-2448 for any additional fees required under 37 C.F.R. § 1.16 or under 37 C.F.R. § 1.17; particularly, extension of time fees.

Dated: December 22, 2006

Respectfully submitted,

Joe McKinney Muncy Registration No.: 32,334

BIRCH, STEWART, KOLASCH & BIRCH, LLP

8110 Gatehouse Road

Suite 100 East

P.O. Box 747

Falls Church, Virginia 22040-0747

(703) 205-8000

Attorney for Applicant

KM/srm

From the INTERNATIONAL BUREAU

PCT

NOTIFICATION CONCERNING
TRANSMITTAL OF COPY OF INTERNATIONAL
PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY
(CHAPTER I OF THE PATENT COOPERATION
TREATY)

(PCT Rule 44bis.1(c))

To:

WATANABE, Satoshi c/o Watanabe Patent & Law Office, Parkside-Yotsuya,2nd floor, 18-20, San-eicho, Shinjyuku-ku, Tokyo 1600008 JAPON



Date of mailing (day/month/year) 10 August 2006 (10.08.2006)

Applicant's or agent's file reference WPCT-05001

IMPORTANT NOTICE

International application No. PCT/JP2005/001636

International filing date (day/month/year) 28 January 2005 (28.01.2005)

Priority date (day/month/year) 30 January 2004 (30.01.2004)

Applicant

NATIONAL INSTITUTE OF INFORMATION AND COMMUNICATIONS TECHNOLOGY, INDEPENDENT ADMINISTRATIVE AGENCY et al

The International Bureau transmits herewith a copy of the international preliminary report on patentability (Chapter I of the Patent Cooperation Treaty)

The International Bureau of WIPO 34, chemin des Colombettes 1211 Geneva 20, Switzerland

Authorized officer

Yoshiko Kuwahara

Facsimile No. +41 22 338 82 70

e-mail: pt07@wipo.int

Form PCT/IB/326 (January 2004)

PCT

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

(Chapter I of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Rule 44bis)

Applicant's or agent's file reference WPCT-05001	FOR FURTHER ACTION	See item 4 below	
International application No. PCT/JP2005/001636	International filing date (day/month/year) 28 January 2005 (28.01.2005)	Priority date (day/month/year) 30 January 2004 (30.01.2004)	
International Patent Classification (8th edition unless older edition indicated) See relevant information in Form PCT/ISA/237			
Applicant NATIONAL INSTITUTE OF INFORMATION AND COMMUNICATIONS TECHNOLOGY, INDEPENDENT ADMINISTRATIVE AGENCY			

1.	This international preliminary International Searching Autho		hapter I) is issued by the International Bureau on behalf of the		
2	This REPORT consists of a to In the attached sheets, any refe to the international preliminar	erence to the written opinion	on of the International Searching Authority should be read as a reference		
3.	This report contains indication	s relating to the following	items:		
	Box No. I	Basis of the report			
	Box No. II	Priority			
	Box No. III	Non-establishment o applicability	f opinion with regard to novelty, inventive step and industrial		
	Box No. IV	Lack of unity of inve	ention		
	Box No. V	Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement			
	Box No. VI	Certain documents cited			
	Box No. VII	Certain defects in the international application			
	Box No. VIII	Certain observations on the international application			
	•				
4.			o designated Offices in accordance with Rules 44bis.3(c) and 93bis.1 but t under Article 23(2), before the expiration of 30 months from the priority		
		·	Date of issuance of this report 31 July 2006 (31.07.2006)		
	The International Bu 34, chemin des C 1211 Geneva 20, S	olombettes	Authorized officer Yoshiko Kuwahara		
Facsir	mile No. +41 22 338 82 70		e-mail: pt07@wipo.int		

発信人 日本国特許庁(国際調査機関)

出願人代理人	REC'D 2 0 MAY 2005		
液 遊 敏 様	WIPO PCT		
めて名い	PCT		
〒 160−0008	国際調査機関の見解 書 (法施行規則第40条の2)		
東京都新宿区三栄町18-20 パークサイド四谷2階 渡辺特許法律事務所内	[PCT規則43の2.1]		
	発送日 (日.月.年) 17. 05.2005		
出願人又は代理人 の書類記号 WPCT-05001	今後の手続きについては、下記2を参照すること。		
国際出願番号 PCT/JP2005/001636 (日.月.年) 28.	優先日 (日.月.年) 30.01.2004		
国際特許分類 (IPC) Int. Cl'	G06F17/28		
出願人 (氏名又は名称) 独立行政法人情	報通信研究機構		
1. この見解書は次の内容を含む。 ※ 第 I 欄 見解の基礎 第 I 欄 優先権 第 I 欄 優先権 第 II 欄 新規性、進歩性又は産業上の利用可能性についての見解の不作成 第 IV欄 発明の単一性の欠如 ※ Y 欄 P C T 規則43の2.1(a)(i)に規定する新規性、進歩性又は産業上の利用可能性についての見解、それを裏付けるための文献及び説明 第 VI欄 ある種の引用文献 第 VI欄 国際出願の不備 第 VI欄 国際出願の不備 第 VI欄 国際出願に対する意見			
2. 今後の手続き 国際予備審査の請求がされた場合は、出願人がこの国際調査機関とは異なる国際予備審査機関を選択し、かつ、その国 際予備審査機関がPCT規則66.1の2(b)の規定に基づいて国際調査機関の見解書を国際予備審査機関の見解書とみなさ ない旨を国際事務局に通知していた場合を除いて、この見解書は国際予備審査機関の最初の見解書とみなされる。			
この見解書が上記のように国際予備審査機関の見解書とみなされる場合、様式PCT/ISA/220を送付した日から3月又は優先日から22月のうちいずれか遅く満了する期限が経過するまでに、出願人は国際予備審査機関に、適当な場合は補正書とともに、答弁書を提出することができる。			
さらなる選択肢は、様式PCT/ISA/220を参照すること。			
3. さらなる詳細は、様式PCT/ISA/220の備考を参照すること。			
見解書を作成した日 21.04.2005			
名称及びあて先 日本国特許庁 (ISA/JP)	特許庁審査官(権限のある職員) 5M 9459 和田 財太		

電話番号 03-3581-1101 内線 3597

郵便番号100-8915 東京都千代田区霞が関三丁目4番3号

第 I 欄 見解の基礎	
1. この見解書は、7	下記に示す場合を除くほか、国際出願の言語を基礎として作成された。
	、 語による翻訳文を基礎として作成した。 査のために提出されたPCT規則12.3及び23.1(b)にいう翻訳文の言語である。
2. この国際出願で限 以下に基づき見解	引示されかつ請求の範囲に係る発明に不可欠なヌクレオチド又はアミノ酸配列に関して、 解告を作成した。
a. タイプ	配列表
	配列表に関連するテーブル
b. フォーマット	- 書面
	□ コンピュータ読み取り可能な形式
c.提出時期	出願時の国際出願に含まれる
	この国際出願と共にコンピュータ読み取り可能な形式により提出された
	山願後に、調査のために、この国際調査機関に提出された
	別表又は配列表に関連するテーブルを提出した場合に、出願後に提出した配列若しくは追加して提出し 預時に提出した配列と同一である旨、又は、出願時の開示を超える事項を含まない旨の陳述書の提出が
4. 補足意見:	
	•
	,
	•

第、	第V欄 新規性、進歩性又は産業上の利用可能性についてのPCT規則43の2.1(a)(i)に定める見解、 それを返付る文献及び説明				
1.	見解				
	新規性(N)	請求の範囲 請求の範囲	1-14	有無	
	進歩性 (IS)	請求の範囲 請求の範囲	1-14	有無	
	産業上の利用可能性(IA)	請求の範囲 請求の範囲	1-14	有無	

2. 文献及び説明

文献 1: JP 2003-196280 A(独立行政法人通信総合研究所) 2003. 07. 11,

特許請求の範囲 & WO 2003/056451 A1

文献 2: JP 2003-271592 A(独立行政法人通信総合研究所) 2003. 09. 26,

特許請求の範囲 & WO 2003/079224 A1

文献 3: JP 05-250407 A(株式会社日立製作所)1993.09.28,

第11段落(ファミリーなし)

請求の範囲第1乃至14に係る発明は、国際調査報告に引用されたいずれの文献に も記載されておらず、当業者にとって自明なものでもない。

From the INTERNATIONAL BUREAU

PCT

NOTIFICATION OF TRANSMITTAL
OF COPIES OF TRANSLATION
OF THE INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT
ON PATENTABILITY
(CHAPTER I OR CHAPTER II
OF THE PATENT COOPERATION TREATY)

(PCT Rules 44bis.3(c) and 72.2)

To

WATANABE, Satoshi c/o Watanabe Patent & Law Office, Parkside-Yotsuya,2nd floor, 18-20, San-eicho, Shinjyuku-ku, Tokyo 1600008 JAPON



Date of mailing (day/month/year) 31 August 2006 (31.08.2006)	
Applicant's or agent's file reference WPCT-05001	IMPORTANT NOTIFICATION
International application No. PCT/JP2005/001636	International filing date (day/month/year) 28 January 2005 (28.01.2005)
Applicant NATIONAL INSTITUTE OF INFORMATION AND	COMMUNICATIONS TECHNOLOGY, INDEPENDENT ADMINISTRATIVE AGENCY et al

1.	Transmittal	of the	translation	to	the applicant.
----	-------------	--------	-------------	----	----------------

patentability (Chapter 1).

1	The International Bureau transmits herewith a copy of the English translation of the international preliminary report on

The International Bureau transmits herewith a copy of the English translation of the international preliminary report on patentability (Chapter II).

2. Transmittal of the copy of the translation to the designated or elected Offices.

The International Bureau notifies the applicant that copies of that translation have been transmitted to the following designated or elected Offices requiring such translation:

None

The following designated or elected Offices, having waived the requirement for such a transmittal at this time, will receive copies of that translation from the International Bureau only upon their request:

AE, AG, AL, AM, AP, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EA, EC, EE, EG, EP, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OA, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW

3. Reminder regarding translation into (one of) the official language(s) of the elected Office(s).

The applicant is reminded that, where a translation of the international application must be furnished to an elected Office, that translation must contain a translation of any annexes to the international preliminary report on patentability (Chapter II).

It is the applicant's responsibility to prepare and furnish such translation directly to each elected Office concerned within the applicable time limit (Rule 74.1). See Volume II of the PCT Applicant's Guide for further details.

The International Bureau of WIPO 34, chemin des Colombettes 1211 Geneva 20, Switzerland Authorized officer

Yoshiko Kuwahara

Facsimile No. +41 22 338 82 70

Facsimile No. +41 22 338 82 70

PCT

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY (Chapter I of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Rule 44bis)

Applicant's or agent's file reference WPCT-05001	FOR FURTHER ACTION	See item 4 below
International application No. PCT/JP2005/001636	International filing date (day/month/year) 28 January 2005 (28.01.2005)	Priority date (day/month/year) 30 January 2004 (30.01.2004)
International Patent Classification (8th See relevant information in Form F	h edition unless older edition indicated) PCT/ISA/237	
Applicant NATIONAL INSTITUTE OF INFOR AGENCY	RMATION AND COMMUNICATIONS TECH	HNOLOGY, INDEPENDENT ADMINISTRATIVE

1.	This international preliminary report on patentability (Chapter I) is issued by the International Bureau on behalf of the International Searching Authority under Rule 44 bis.1(a).			
2.	This REPORT consists of a total	of 4 sheets, including this cover sheet.		
	In the attached sheets, any reference to the written opinion of the International Searching Authority should be read as a reference to the international preliminary report on patentability (Chapter I) instead.			
3.	This report contains indications	relating to the following items:		
	Box No. I	Basis of the report		
	Box No. II	Priority		
	Box No. III	Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability		
	Box No. IV	Lack of unity of invention		
	Box No. V	Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement		
	Box No. VI	Certain documents cited		
	Box No. VII	Certain defects in the international application		
	Box No. VIII	Certain observations on the international application		
4.		mmunicate this report to designated Offices in accordance with Rules 44bis.3(c) and 93bis.1 but nakes an express request under Article 23(2), before the expiration of 30 months from the priority		

	Date of issuance of this report 22 August 2006 (22.08.2006)
The International Bureau of WIPO 34, chemin des Colombettes 1211 Geneva 20, Switzerland	Authorized officer Yoshiko Kuwahara
Facsimile No. +41 22 338 82 70	e-mail: pt07@wipo.int

Form PCT/IB/373 (January 2004)

TRANSLATION INTERNATIONAL SEARCHING AUTHORITY To: WRITTEN OPINION OF THE INTERNATIONAL SEARCHING AUTHORITY (PCT Rule 43bis.1) Date of mailing (day/month/year) Applicant's or agent's file reference FOR FURTHER ACTION WPCT-05001 See paragraph 2 below International application No. International filing date (day/month/year) Priority date (day/month/year) 28.01.2005 30.01.2004 PCT/JP2005/001636 International Patent Classification (IPC) or both national classification and IPC Applicant NATIONAL INSTITUTE OF INFORMATION AND COMMUNICATIONS TECHNOLOGY, INDEPENDENT ADMINISTRATIVE AGENCY This opinion contains indications relating to the following items: Box No. I Basis of the opinion Box No. II Priority Box No. III Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability Box No. IV Lack of unity of invention Reasoned statement under Rule 43bis.1(a)(i) with regard to novelty, inventive step or industrial Box No. V applicability; citations and explanations supporting such statement Box No. VI Certain documents cited Box No. VII Certain defects in the international application Box No. VIII Certain observations on the international application 2. **FURTHER ACTION** If a demand for international preliminary examination is made, this opinion will be considered to be a written opinion of the International Preliminary Examining Authority ("IPEA") except that this does not apply where the applicant chooses an Authority other than this one to be the IPEA and the chosen IPEA has notified the International Bureau under Rule 66.1bis(b) that written opinions of this International Searching Authority will not be so considered. If this opinion is, as provided above, considered to be a written opinion of the IPEA, the applicant is invited to submit to the IPEA a written reply together, where appropriate, with amendments, before the expiration of 3 months from the date of mailing of Form PCT/ISA/220 or before the expiration of 22 months from the priority date, whichever expires later. For further options, see Form PCT/ISA/220. For further details, see notes to Form PCT/ISA/220. Authorized officer Name and mailing address of the ISA/JP Facsimile No. Telephone No.

WRITTEN OPINION OF THE INTERNATIONAL SEARCHING AUTHORITY

International application No.
PCT/JP2005/001636

Box	No. I Basis of this opinion	
1.	With regard to the language, this opinion has been established on the basis of the international application in the language in which it was filed, unless otherwise indicated under this item.	ıs
	This opinion has been established on the basis of a translation from the original language into the following language , which is the language of a translation furnished for the purposes of international search (under	r
	Rule 12.3 and 23.1(b)).	
2.	With regard to any nucleotide and/or amino acid sequence disclosed in the international application and necessary to the claime invention, this opinion has been established on the basis of:	d
	a. type of material	
	a sequence listing	
	table(s) related to the sequence listing	
	b. format of material	
	in written format	
	in computer readable form	
	c. time of filing/furnishing	
	contained in the international application as filed.	
	filed together with the international application in computer readable form.	
	furnished subsequently to this Authority for the purposes of search.	
3.	In addition, in the case that more than one version or copy of a sequence listing and/or table(s) relating thereto has been filed of furnished, the required statements that the information in the subsequent or additional copies is identical to that in the application as filed or does not go beyond the application as filed, as appropriate, were furnished.	
4.	Additional comments:	
	· ·	
	\cdot	
	•	
	·	
		ĺ

WRITTEN OPINION OF THE INTERNATIONAL SEARCHING AUTHORITY

International application No.
PCT/JP2005/001636

Inventive step (IS) Claims 1-14 Y		ent under Rule 43bis.1(a)(i) with regard to nov lanations supporting such statement	reity, inventive step or industrial applicability;
Claims Inventive step (IS) Claims 1-14 Y Claims N Industrial applicability (IA) Claims 1-14 Y Claims N N Claims N Claims N N Claims N	Statement		
Claims Inventive step (IS) Claims 1-14 Y Claims N Industrial applicability (IA) Claims 1-14 Y Claims N N Claims N Claims N N Claims N	Novelty (N)	Claims 1-14	YE
Claims			
Claims	Inventive step (IS)	Claims 1-14	YE
Citations and explanations: Document 1: JP, 2003-196280, A (Communications Research Laboratory), 11 July, 2003 (11.07.03 claims & WO, 2003-056451, A1 Document 2: JP, 2003-271592, A (Communications Research Laboratory), 26 September, 2003 (26.09.03) & WO, 2003-079224, A1 Document 3: JP, 05-250407, A (Hitachi, Ltd.), 28 September, 1993 (28.09.93), paragraph [0011] (Family: none) The inventions of claims 1 to 14 are not described in any of documents cited in the ISR nor obvious			
Citations and explanations: Document 1: JP, 2003-196280, A (Communications Research Laboratory), 11 July, 2003 (11.07.03 claims & WO, 2003-056451, A1 Document 2: JP, 2003-271592, A (Communications Research Laboratory), 26 September, 2003 (26.09.03) & WO, 2003-079224, A1 Document 3: JP, 05-250407, A (Hitachi, Ltd.), 28 September, 1993 (28.09.93), paragraph [0011] (Family: none) The inventions of claims 1 to 14 are not described in any of documents cited in the ISR nor obvious	Industrial applicability (IA)	or: 1-14	VE
Citations and explanations: Document 1: JP, 2003-196280, A (Communications Research Laboratory), 11 July, 2003 (11.07.03 claims & WO, 2003-056451, A1 Document 2: JP, 2003-271592, A (Communications Research Laboratory), 26 September, 2003 (26.09.03) & WO, 2003-079224, A1 Document 3: JP, 05-250407, A (Hitachi, Ltd.), 28 September, 1993 (28.09.93), paragraph [0011] (Family: none) The inventions of claims 1 to 14 are not described in any of documents cited in the ISR nor obvious	mousiful approaching (127)		
Document 1: JP, 2003-196280, A (Communications Research Laboratory), 11 July, 2003 (11.07.03 claims & WO, 2003-056451, A1 Document 2: JP, 2003-271592, A (Communications Research Laboratory), 26 September, 2003 (26.09.03) & WO, 2003-079224, A1 Document 3: JP, 05-250407, A (Hitachi, Ltd.), 28 September, 1993 (28.09.93), paragraph [0011] (Family: none) The inventions of claims 1 to 14 are not described in any of documents cited in the ISR nor obvious			
	Claims & WO, 2003-05 Document 2: JP, 2003-(26.09.03) & WO, 2003 Document 3: JP, 05-25 (Family: none) The inventions of claim	66451, A1 271592, A (Communications Resear 3-079224, A1 0407, A (Hitachi, Ltd.), 28 Septemb as 1 to 14 are not described in any of	rch Laboratory), 26 September, 2003 er, 1993 (28.09.93), paragraph [0011]
		•	